

L'école en Allemagne

Cours d'allemand en 5ème

Découvrir l'école en Allemagne 5ème : der Stundenplan

En Allemagne, un élève de 5ème est en **Klasse 7**. En effet, on compte les classes à partir de l'école primaire, la **Grundschule**. Après quatre ans de primaire, les enfants vont par exemple au **Gymnasium**, à la **Realschule** ou à la **Gesamtschule**.

Chaque élève a un emploi du temps : **der Stundenplan** [chtoun-den-plaane]. Une heure de cours s'appelle **die Stunde**. Elle dure en général 45 minutes. Observe donc l'emploi du temps de la classe 7b.

Stundenplan - Klasse 7b

Zeit	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
7.55	Deutsch	Mathe	Französisch	Englisch	Geschichte
8.45	Deutsch	Englisch	Mathe	Bio	Französisch
große Pause (9.30 - 9.50 Uhr)					
9.50	Mathe	Französisch	Deutsch	Mathe	Englisch
10.40	Bio	Geschichte	Musik	Deutsch	Mathe
kleine Pause (11.25 - 11.40 Uhr)					
11.40	Englisch	Kunst	Erdkunde	Sport	Musik
12.30	Sport	Kunst	frei	Sport	Erdkunde

Nachmittag: frei oder eine AG (Theater, Chor, Robotik...)

Le Stundenplan de la classe 7b : six heures de cours le matin, puis l'après-midi libre.

Définition

Der Stundenplan est le tableau des cours de la semaine. On y lit les jours (**Montag, Dienstag, Mittwoch...**), les heures (**die erste Stunde, die zweite Stunde...**) et les matières (**die Fächer**).

Pour parler de ton emploi du temps, utilise le verbe **haben**. Attention, les matières s'emploient ici sans article.

Beispiel

- **Am Montag haben wir zuerst Deutsch.** Le lundi, nous avons d'abord allemand.
- **Am Dienstag habe ich zwei Stunden Kunst.** Le mardi, j'ai deux heures d'arts plastiques.
- **Die erste Stunde beginnt um 7.55 Uhr.** Le premier cours commence à 7 h 55.

Les matières et la récréation

Voici les mots indispensables. Note bien le genre de chaque nom. En effet, un nom allemand s'apprend toujours avec son article.

Wortschatz

Deutsch	Français
der Stundenplan	l'emploi du temps
die Stunde	l'heure de cours
die Pause	la récréation
das Fach, die Fächer	la matière, les matières
das Lieblingsfach	la matière préférée
die Note	la note
das Zeugnis	le bulletin de notes
die Hausaufgaben	les devoirs
die AG	le club, l'atelier
die Schultüte	le cornet de rentrée

Matière en français	En allemand
l'allemand	Deutsch
le français	Französisch
les mathématiques	Mathe
l'histoire	Geschichte
la géographie	Erdkunde
les SVT	Biologie
les arts plastiques	Kunst
l'éducation physique	Sport

Entre les cours, il y a la récréation : **die Pause**. La grande récréation, **die große Pause**, dure souvent 15 à 20 minutes. Les élèves mangent alors un **Pausenbrot**. C'est un petit sandwich apporté de la maison.

Les notes de 1 (sehr gut) à 6

Le système de notes est très différent du nôtre. En effet, il n'y a pas de note sur 20. Les notes vont de 1 à 6. Et surtout, 1 est la meilleure note !

Die Noten in Deutschland

1	sehr gut très bien (la meilleure note)
2	gut bien
3	befriedigend assez bien
4	ausreichend passable (encore la moyenne)
5	mangelhaft insuffisant
6	ungenügend très insuffisant (la pire note)

die Schultüte



le cornet du premier jour d'école

À gauche, les six notes allemandes ; à droite, la Schultüte du premier jour.

Règle

Une note est un nom féminin : **die Eins, die Zwei, die Drei...** On dit donc : **Ich habe eine Eins in Mathe.** (J'ai un 1 en maths.) Avec un 5 ou un 6, l'élève n'a pas la moyenne.

Deux fois par an, l'élève reçoit un bulletin : **das Zeugnis** [tsoïk-niss]. Si les notes sont trop mauvaises, il peut redoubler. On dit alors : **Er bleibt sitzen.**

Achtung !

Ne confonds pas **die Note** (la note) et **das Fach** (la matière). Ensuite, ne te réjouis pas d'un 6 : **eine Sechs** est la pire note ! Enfin, le nom d'une note prend une majuscule : **eine Zwei**, comme tous les noms.

Die Schultüte : le grand premier jour

En Allemagne, l'entrée à l'école primaire est une vraie fête : **die Einschulung**. Ce jour-là, chaque enfant reçoit un grand cornet en carton décoré : **die Schultüte** [choul-tu-te]. Souvent, les parents ou les grands-parents le préparent. À l'intérieur, il y a des bonbons, des crayons et de petits cadeaux.

Beispiel

Am ersten Schultag bekommen die Kinder eine Schultüte. In der Schultüte sind Süßigkeiten, Stifte und kleine Geschenke.

Le premier jour d'école, les enfants reçoivent un cornet. Dedans, il y a des bonbons, des crayons et de petits cadeaux.

Cette tradition existe depuis le XIXe siècle. Dans l'est du pays, on parle aussi de **Zuckertüte**, le « cornet à sucre ».

Cours le matin, après-midi libre ou AG

Dans beaucoup d'écoles allemandes, les cours ont lieu surtout le matin. Ils commencent tôt, vers 7 h 45 ou 8 heures. Ensuite, la journée se termine souvent vers 13 heures. On dit : **Die Schule ist um 13.15 Uhr aus.**

L'après-midi, les élèves font leurs devoirs ou une activité. Par exemple, l'école propose des clubs : **die AG**, abréviation de **Arbeitsgemeinschaft**. Il existe ainsi une **Theater-AG**, une **Chor-AG** ou une **Robotik-AG**.

Cependant, de plus en plus d'établissements sont des écoles à journée complète : **die Ganztagschule**. Les élèves y déjeunent à la cantine, **die Mensa**. Enfin, il n'y a presque jamais cours le samedi.

Dialog

Paul : Wann ist die Schule aus, Lena?

Lena : Meistens um 13.15 Uhr. Und bei dir?

Paul : In Frankreich habe ich bis 16.30 Uhr Unterricht.

Lena : Oh, das ist lang! Am Nachmittag mache ich meine Hausaufgaben. Am Donnerstag gehe ich in die Chor-AG.

Paul : Was ist dein Lieblingsfach?

Lena : Biologie! Und deins?

Paul : Sport, natürlich!

Présenter ton emploi du temps

Tu veux décrire ta journée à un correspondant allemand ? Alors, suis ces quatre étapes simples.

Méthode

1. D'abord, commence par le jour : **Am Mittwoch...**
2. Ensuite, place le verbe en 2e position : **Am Mittwoch habe ich...**
3. Puis ajoute la matière sans article : **Am Mittwoch habe ich Musik.**

4. Enfin, donne ton avis : **Musik finde ich toll!**

À retenir

- **Der Stundenplan** = l'emploi du temps ; **die Stunde** = l'heure de cours (45 minutes).
- **Die Pause** = la récréation ; **die große Pause** = la grande récréation.
- Les notes vont de 1 (**sehr gut**) à 6 (**ungenügend**) : **Ich habe eine Eins.**
- Le premier jour d'école, on reçoit une **Schultüte**.
- Souvent, les cours ont lieu le matin ; l'après-midi, on est libre ou on va dans une **AG**.